

Hindenburgischer Kreisblatt.

Dieses Blatt erscheint jeden Donnerstag. — Annahme von Anzeigen bis Mittwoch Mittag.

Nr. 14. Hindenburg O.-S., den 26. April 1923.

Der Herr Finanzminister hat dem Rentmeister Wiese der staatl. Kreisklasse in Hindenburg die freigewordene Rentmeisterstelle bei der staatl. Kreisklasse in Schönebeck vom 1. April 1923 ab verliehen. Mit der vertretungsweisen Verwaltung der Kreisklasse in Hindenburg ist der Regierungsobersekretär Staßliemicz von der Regierung in Breslau beauftragt.

Hindenburg O.-S., den 20. April 1923.

Der Landrat.

I 2408

Bekanntmachung.

Nachdem bei der Abstimmung sich die Mehrheit der beteiligten Gewerbetreibenden für die Einführung des Beitrittszwanges erklärt hat, ordne ich hiermit gemäß § 11 und 100 b der Reichsgewerbeordnung an, daß zum 1. Mai 1923 eine Zwangsinnung für das Maler- und Lackiererhandwerk umfassend den Stadt- und Landkreis Gleiwitz und den Kreis Hindenburg mit dem Sitz in Gleiwitz und dem Namen: „Maler- und Lackiererszwangsinnung zu Gleiwitz“ errichtet wird.

Von dem genannten Zeitpunkte ab gehören sämtliche Gewerbetreibende, die das Maler- und Lackiererhandwerk in dem genannten Bezirk ausüben, dieser Innung an.

Oppeln, den 27. März 1923.

Der Regierungspräsident.

II 2295

Ogłoszenie.

Ponieważ przy głosowaniu większość udział bieżących przemysłowców się oświadczyła za wprowadzeniem przymusowego przystąpienia, rozporządzam niniejszem według §§ 11 i 100 b Ustawy Przemysłowej Rzeszy, że 1. maja 1923 założony będzie cech przymusowy dla rzemiosła malarskiego i lakierniczego, obejmujący miejski i wiejski powiat gliwicki i powiat hindenburgski z siedzibą w Gliwicach i nazwą: „Cech przymusowy malarzy i lakierników w Gliwicach“.

Od tego czasu należą wszyscy przemysłowcy, którzy rzemiosło malarskie i lakiernicze w wymienionych obrębach wykonywają, do tego cechu.

Opole, dnia 27. marca 1923.

Prezydent regencyjny.

II 2295

Bekanntmachung.

Die Tariffätze der im Amtsblatt für 1922 Stück 25 veröffentlichten Gebammengebührenordnung vom 5. 10. 1922 werden mit Wirkung vom 1. 4. 1923 auf das Zwanzigfache (d. i. das 1000 fache der Vorkriegsätze) erhöht.

Oppeln, den 9. April 1923.

Der Regierungspräsident.

Ogłoszenie.

Kwoty taryfowe w Orędowniku Urzędowym na rok 1922, sztuka 25, ogłoszonej ustawy o należytościach akuszerek z dnia 5. 10. 1922 doznawają z skutkiem od 1. 4. 1923 podwudziestną podwyżkę (t. j. tysiąckrotna podwyżka opłat przedwojennych).

Opole, dnia 9. kwietnia 1923.

Prezydent regencyjny.

Vorstehendes bringe ich hiermit mit dem Bemerkten zur Kenntnis, daß die Vorkriegssätze im Kreisblatt Stüd 43 Seite 433 des Jahres 1908 abgedruckt sind.

Hindenburg D.-S., den 17. April 1923.

Der Vorsitzende des Kreis Ausschusses.

K III 857

Auf Grund des § 40 der Jagdordnung vom 15. Juli 1907 hat der Bezirksausschuß beschlossen, für den Regierungsbezirk Oppeln und das Kalenderjahr 1923 den Schluß der Schonzeit für Rehböde auf den 29. Mai festzusetzen.

Oppeln, den 28. März 1923.

I 2178 - **Der Bezirksausschuß zu Oppeln.**

Powyzsze podaję niniejszem z tem nadmienieniem do wiadomości, że kwoty przedwojenne w Orędowniku Powiatowym sztuka 43, strona 433, rocznik 1908 ogłoszone są.

Hindenburg G.-Sl., dnia 17. kwietnia 1923.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego.

K III 857

Na zasadzie § 40 ustawy łowieckiej z dnia 15. lipca 1907 uchwalił Wydział Obwodowy, ustalił koniec czasu ochronnego dla rogowców na 29. maj w obrębie regencji opolskiej i na rok kalendarzowy 1923.

Opole, dnia 28. marca 1923.

Wydział Obwodowy w Opolu. I 2178

Bekanntmachung.

Vorauszahlungen auf die Umsatzsteuer bei pauschalirten Landwirten.

Die Vergünstigung, welche den pauschalirten Landwirten mit dem Ministerialerlaß vom 5. Juli 1922 eingeräumt worden ist, fällt mit Wirkung vom 1. April 1923 weg. Die pauschalirten Landwirte haben daher künftig, **erstmalig im April 1923**, die Voranmeldung und Vorauszahlungen im Sinne des § 37 U. St. D. zu leisten.

Dabei wird auf das im Benehmen mit den landwirtschaftlichen Spitzenverbänden aufgestellte Merkblatt über die Umsatzsteuerpflicht der Landwirte (2. Aufl.) F. II. Abs. 3 hingewiesen, worin es heißt:

„Der Landwirt, der keine Bücher führt, muß für die Voranmeldung die vereinnahmten Entgelte schätzen. Auch der Eigenverbrauch ist für die Voranmeldung zu schätzen. Dies wird nicht schwer sein, da jeder Landwirt wohl stets im allgemeinen beurteilen kann, welche Erzeugnisse er aus dem Betrieb für seinen Privathaushalt entnommen hat“.

Finanzamt Hindenburg, den 20. April 1923.

Polizeiverordnung für den Amtsbezirk Bistupitz D.-S.

Auf Grund der §§ 5, 6 und 15 des Gesetzes über die Polizeiverwaltung vom 11. März 1850 in Verbindung mit § 62 der Kreisordnung vom 13. Dezember 1872 19. März 1881 und § 55 des Zuständigkeitsgesetzes vom 1. August 1883 wird für den Amtsbezirk Bistupitz mit Zustimmung der Gemeindevertretung folgende erlassen:

Polizeiverordnung

Rozporządzenie policyjne dla obszaru policyjnego Bishupice.

Na mocy § 5, 6 i 15 ustawy praw dotyczących zwierzchności policyjnej z dnia 11. 3. 1850 w połączeniu z § 62 rozporządzenia powiatowego z dnia 13. 12. 1872/19. 2. 1881 i § 55 prawa przynależności z dnia 1. 8. 1883 się dla obszaru policyjnego Biskupice z uchwałą zastępstwa gminy następujące **rozporządzenie policyjne** wydawa:

I. Kennzeichnung von Grundstücken.

§ 1.

Der Eigentümer oder Verwalter eines Grundstücks welches an einer Straße liegt, ist verpflichtet, das Grundstück an der Straßenseite mit der von der Polizeibehörde angegebenen Nummer zu bezeichnen, sodaß es für den Vorübergehenden leicht auffindbar ist.

Die Nummer ist

- a) bei einem Hause im allgemeinen zur rechten Seite des Haupteinganges,
- b) bei einem bebauten oder unbebauten Grundstück mit Straßenzaun in derselben Weise,
- c) bei einem unbebauten uneingefriedigten Grundstück an einem festgerammten Pfahle an der Straße nicht über 3 m hoch anzubringen.

Befreiung von der Verpflichtung oder Ausnahmen über die Art der Anbringung der Grundstücksnummern können auf Antrag in besonderen Fällen von der Polizeibehörde bewilligt werden.

Die Nummer ist aus emailliertem Eisenblech in der Größe 15 X 14 cm mit weißer arabischer Zahl auf blauem Grunde zu wählen. Diejenigen Eigentümer oder Verwalter, deren Grundstücke bei Erlass dieser Polizeiverordnung noch nicht mit der vorgeschriebenen Nummertafel versehen sind, sind verpflichtet, diese zur Vermeidung der Bestrafung bis spätestens 3 Monate nach Inkrafttreten dieser Polizeiverordnung anzubringen. Säumige haben außer der Bestrafung zu gewärtigen, daß die Anbringung der Nummertafel im Wege des Zwangsverfahrens auf ihre Kosten veranlaßt wird.

§ 2.

Die Eigentümer oder Verwalter haben dafür Sorge zu tragen, daß die Nummertafeln ständig sichtbar bleiben und ihr Auffinden nicht durch Anbringung von Markisen, Geschäftsschildern oder auf andere Weise verhindert oder erschwert wird.

II. Beleuchtung der Grundstücke.

§ 3.

Die Plätze vor den Gast- und Schankwirtschaften müssen vom Zeitpunkte des Einsetzens der allgemeinen Straßenbeleuchtung an solange beleuchtet werden, als den Gast- und Schankwirtschaften sich Gäste aufhalten.

Die Beleuchtung hat derart zu geschehen, daß über dem neben jedem Haupteingang zu den Gast- und Schankwirtschaften eine hellbrennende Straßenlaterne

I. Oznaczenie gruntów.

§ 1.

Właściciel lub zarządca gruntu, który przy jednej ulicy leży jest obowiązany, swój grunt z stronej ulicy z numeróm zmielowanóm od zarządu policy oznaczyć, ażeby mógł być grunt od przechodzącego leko do znalezienia.

Numera się ma

- a) przy domie ogólnie na prawej stronie wchodu głównym,
- b) przy gruntach obudowanych lub nieobudowanych z płotem ulicowym w samej sprawie,
- c) przy nieobudowanych, niezapłotowanych gruntach na w ziemi stojącym koło przy ulicy, nie nie wysokszy jak 3 metry umieścić.

Zwolnienie od powinności tej lub wyjątki dla spraw umieszczenia numerów gruntowych można na wniosek w przypadkach osobnych z stron zarządu policyjnego przywołać.

Numera oznaczenia gruntów ma być z blachy żelazny emalowaną w wielkości 15X14 cm z białą arabską ma światłem gruncie.

Właściciele lub zarządcy te, którzy jej grunty podczas wydawania zarządzenia tego jeszcze z przepisana tablicą numerowom nie byli obdarzone, są obowiązani z kulka zaniknienia karanía do późni 3 miesiąci po wydawaniu rozporządzenia tego umieścić.

Zwlekami rozporządzenia tego stoją pod karą więc można, tablicy numerowe w drodze gwałtownym na koszta właściciela umieścić.

§ 2.

Właściciela lub zarządcy muszą matc dbać ażeby tablice numerowe zawsze byli do czytania a znalezienie baliców tych przez umieszczenia markizów, tablic innych lub przez inne sprawy nie byli zakryte lub czytanie numerów zatrudniono.

II. Oświecenia gruntów.

§ 3.

Miejsca przed oberżami lub szynkami muszą być od czasu zaświecenia ogólnego na ulicach tak długo oświecone, jakoteż się jeszcze w gospodach oberżów lub szynków gości zatrzymują.

Oświecenie się ma tak zatrudnić, że nad albo przy każdym wchodzie głównym do gospod oberży lub szynkowych jasnoświecąca latarnia ulicowa ma

angebracht wird, deren Reichkraft zur Erhellung auch des Vorplatzes ausreicht.

Die Pissoirs und Klosettanlagen sind gleichfalls in ausreichender Weise zu beleuchten.

Für Einhaltung dieser Bestimmungen verantwortlich sind die Inhaber oder Stellvertreter.

§ 4.

Jedes bewohnte Grundstück ist in seinen für die gemeinschaftliche Benutzung bestimmten Räumen (Eingängen, Fluren usw.) während der Zeit, während welcher eine genügende Erleuchtung durch Tageslicht nicht stattfindet, spätestens aber mit Beginn der öffentlichen Straßenbeleuchtung ausreichend zu beleuchten.

Die Beleuchtung hat ohne Rücksicht auf die Jahreszeit bis zu der nächtlichen Schließung der Haustüren, andernfalls aber bis 10 Uhr abends zu geschehen und sich nicht nur auf die Haupteingänge und, falls zu dem Grundstück bewohnte Hofräume gehören, auch auf den Hof oder den Zugang zu den Hofgebäuden, sondern auch auf die Treppen (einschl. der Hintertreppen) bis in die obersten bewohnten Räume zu erstrecken.

§ 5.

Die ausreichende Beleuchtung der Eingänge, Flure, Treppen usw. muß in gleicher Weise stattfinden:

- a) in den Fabriken, gewerblichen Anstalten, Arbeitsstätten und dergl.;
- b) in den öffentlichen Etablissements, Vergnügungs-, Versammlungs- oder Vereinslokalen;
- c) in den Bedürfnisanstalten der Fabriken und öffentlichen Etablissements wie vorstehend zu a und b.

Die Beleuchtung hat solange während der Nacht zu dauern, als Personen in den Räumen beschäftigt werden oder sich aufhalten, bezw. als Gäste in den Lokalen verkehren oder die Versammlungen, Vorträge, usw. dauern.

§ 6.

Die Verpflichtung zum Bewirken der Beleuchtung liegt ob:

- a) bei bewohnten Grundstücken den Eigentümern oder Verwaltern ohne Rücksicht darauf, welche vertragsmäßige Abmachung zwischen ihnen und ihren Mietern erfolgt ist;
- b) bei den Fabriken, gewerblichen Anstalten und dergl. den Eigentümern oder Betriebsleitern;
- c) bei den Etablissements, Vergnügungs-, Versammlungs- und Vereinslokalen dem Inhaber oder Stellvertreter;
- d) bei den Bedürfnisanstalten und den Zugängen zu denselben demjenigen, welcher die Hauptbeleuchtung (vorstehend zu b und c) auszuführen hat.

być umieszczona, a światła te więc jeszcze plac po przedni ojaśni.

Pisuary i klosety muszą równocześnie być oświetlone.

Dla zatrzymywania przepisów tych obowiązani są właściciele albo ich zastępcy.

§ 4.

Każdy grunt zamieszkiwany jest w swych, dla urzeczowania ogólnego naznaczone pokoje (wchody, korytarze itd.) w przeciągu czasu, w którym objaśnienia przez światło dzienne niewynika, później niż z początkiem obwieczenia ulic publicznych objaśnienia wystarczenie.

Obświeczenie się ma bez względu na czas roczny aż do zamykania nocnego drzwi domu, w innych przypadkach ale do godz. 10 wieczora zatrudnienia a więc jeszcze nie tylko na wchody główne i jeżeli do gruntu należą place zamieszkiwane, też plac ten lub dochody do gruntu, tylko też na słody (włącznie słody zadnie) aż do wyższych stopni pokoi zamieszkiwanych dostarczać.

§ 5.

Wystarczające obświeczenie wchodów, korytarzów, schod itd. musi być w samych sprawach by zatrudnio:

- a) w fabrykach, w zakładach przemysłowych miejscach,
- b) w publicznych etablissementów, lokalach teatralnych, zebrań i związkowych,
- c) w klosetach w fabrykach i etablissementów publicznych jakowe obmianowano ponad a i b.

Oświecenie ma tak długo zatrzymiwać, podwójnie jest noc, podwójnie osoby w pokojach są zatrudnione albo zatrzymują albo gości w lokali się schodzą albo podwójnie zgromadzenia, rozmawy itd. trwają.

§ 6.

Powinność dla wykonania oświeczenia należy się

- a) przy gruntach zamieszkiwanych właściciela lub zastępcą bez względu nato, jakowe ujednanie pomiędzy niemi i komornikami się ustaleli.
- b) przy fabrykach, zakładach przemysłowych, miejscach pracownych itd. właściciela lub wódcy przemysłu.
- c) przy zakładach potrzebnych (klosetach) i dochodach po tych właściciela tem, którym przy należy obowiązek dla oświecenia głównego (ponad b i c).

§ 7.

Das unhefugte Anzünden und Auslöschten der vorbeschriebenen Beleuchtung ist verboten.

§ 8.

Wer es unterläßt, den nach dieser Polizeiverordnung ihm obliegenden Leistungen und Verpflichtungen nachzukommen hat, abgesehen von der Bestrafung, zu gewärtigen, daß das Versäumte im Zwangswege auf seine Kosten zur Ausführung gebracht wird, und die Kosten durch Zwangsvollstreckung von ihm eingetrieben werden.

§ 9.

Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Polizeiverordnung werden, sofern nicht der Tatbestand einer nach dem R. Str. G. B., der R. G. O. oder nach sonstigen allgemeinen Strafgesetzen mit härterer Strafe bedrohten Handlung begründet erscheint, mit einer Geldstrafe bis zu 300 (dreihundert) Mark oder mit Haft bis zu 3 (drei) Tagen bestraft.

§ 10.

Die Polizeiverordnung tritt sofort nach Veröffentlichung in Kraft.

Biskupitz, den 6. November 1922.

Der Amtsvorsteher.

Schilling.

Zugestimmt der Kolleg.

Gemeindevorstand.

Schilling. Muskalla. Drewniok. Zahn.

G e n e h m i g t.

Biskupitz, den 6. November 1922.

Die Gemeindevertretung.

Drewniok. Thomalla. Nawrath.

§ 7.

Niewłaściwe zapalanie i wygaszanie oświetlenia przepisanego niewolno.

§ 8.

Kto zaniecha obowiązków według rozporządzenia policyjnego tego jakoteż zatrudnienia tych, będzie niebądź surowo karany, jakoteż można zaniechanie w drodze gwałtownem na koszt jego wykonać a kosztą ustale przez przymus społnać.

§ 9.

Wykroczenia na przeciw przepisów rozporządzenia tego pozostają pod karą pieniężną aż do 300 (trzysta) marek albo więzieniem do 3 (trzy) dni, jeżeli wykroczenie karne według ustawy karowej niemieckiej, ustawy niemieckich praw lub innych ogólnych praw karowych większą karą za sobą ściągają.

§ 10.

Rozporządzenie policyjne te zobowiązuje z dniem ogłoszenia.

Biskupice, dnia 6. listopada 1922.

Naczelnik policji.

Schilling.

P o z w o l o n o.

Zarząd gminy.

Schilling. Muskalla. Drewniok. Zahn.

P r z y z w o l o n o.

Zastępstwo gminy.

Drewniok. Thomalla. Nawrath.

Bekanntmachung.

— über die
**Zusammensetzung des Berggewerbegerichts
Heuthen O.-S.**

Auf Grund des § 39 der Anordnung über die Verfassung und die Tätigkeit des Berggewerbegerichts Heuthen O.-S. vom 3. Oktober 1922 wird nach dem Ergebnis der am 13. Januar 1923 vollzogenen Wahlen bekanntgemacht, daß sich das Berggewerbegericht Heuthen O.-S. bis zum 31. Dezember 1925 aus folgenden Mitgliedern zusammensetzt:

I. Kammer-Nord-Gleiwitz (Sit in Gleiwitz).

Vorsitzender: Bergrat Dahms in Gleiwitz.

Stellvertreter: Bergrat Drottschmann

und Bergrat Gründler in Gleiwitz.

Beisitzer aus den Arbeitgebern:

1. Bergwerksdirektor Georg Hoffmann, Vorsigwerl,
2. Berginspektor Kurt Schroeder, Ludwigsglückgrube,
3. Bergwerksdirektor Walter Buschmann, Biskupitz,
4. Prokurist Ernst Müller, Gindenburg O.-S.,
5. Bergwerksdirektor Mathias Bomsdorfer, Gleiwitz,
6. Oberingenieur Johannes Wiesalla, Reiskretscham.

Beisitzer aus den Arbeitern:

1. Häuer Paul Schwarzer, Biskupitz,
2. Maurer Peter Dffmann, Mikultschütz,
3. Maschinenwärter Paul Guse, Mikultschütz,
4. Häuer Anton Proste, Hindenburg D.-S.,
5. Lokomotivführer Franz Krüger, Weiskretscham,
6. Häuer Ignaz Lunk, Hindenburg D.-S.

III. Kammer Süd-Gleiwitz (Sitz in Gleiwitz).

Vorsitzender: Bergrat Drottschmann in Gleiwitz

Stellvertreter: Bergrat Dahms

und Bergrat Gründler in Gleiwitz.

Beisitzer aus den Arbeitgebern:

1. Bergamtmann Hugo Lange, Zaborze,
2. Maschinenwerkmeister Friedrich Kurth, Zaborze,
3. Obersteiger Franz Faja, Zaborze (Georgschacht),
4. Obersteiger Arthur Schiwig, Zaborze,
5. Obersteiger Gard Bresler, Zaborze,
6. Maschinenwerkmeister Paul Sanger, Zaborze,
7. Obersteiger Hug Jausly, Hindenburg D.-S.,
8. Obersteiger Theodor Salowicki, Hindenburg D.-S.,
9. Fahrsteiger Wilhelm Salowicki,

10. Berginspektor Bruno Pomorsky, Gleiwitz,
11. Fahrsteiger Kurt Fleischhauer, Sosniza,
12. Oberingenieur Oskar Schellong, Hindenburg D.-S.

Beisitzer aus den Arbeitern:

1. Häuer Theofil Materla, Zaborze,
2. Zimmerhäuer Josef Dgizil, Hindenburg D.-S.,
3. Borarbeiter Franz Profscha,
4. Schlosser Julius Milczarek, Zaborze,
5. Häuer Karl Meister, Zaborze,
6. Häuer Wilhelm Piecha, Zaborze,
7. Zimmerhäuer Jakob Wietschorke, Zaborze I,
8. Häuer Wenzeslaus Pakurek, Hindenburg D.-S.,
9. Maschinenarbeiter Wilhelm Blied, Zaborze,
10. Häuer Ignaz Wilde, Zaborze,
11. Häuer Wilhelm Bismor, Zaborze,
12. Häuer Johann Schubert, Zaborze.

Breslau, den 28. Februar 1923.

Oberbergamt.

J.-Nr. 1757/23.

Boellel.

H. 41.

Verantwortlich für den amtlichen und für den Anzeigenteil das Landratsamt.

Druck von Max Czech in Hindenburg D.-S.